



H7N9 鳥インフルエンザ 浙江省で新たに2名の感染確認

騰訊網 zj.qq.com2013-04-10 11:48 钱江晚报[微博]

浙江省衛生庁は4月9日16時までの時点で、浙江省で新たに2人がヒト感染H7N9鳥インフルエンザと確診されたと発表した。

湖州市の51歳女性の賈さんは退職者。

患者は；(FT#25)

現在杭州の某医院にて治療中。

4月9日に省CDCが、患者の検体を測定して、H7N9鳥インフルエンザウイルス核酸陽性とされた。



申屠*さんは、79歳男性、杭州市在住の退職者。

患者は；(FT#26)

現在杭州の某医院で治療中だ。

4月9日に省CDCが、患者の検体を測定して、H7N9鳥インフルエンザウイルスの核酸陽性とされた。浙江省衛生庁は、両名の臨床症状や疫学資料及びラボでの測定結果を検討し、H7N9鳥インフルエンザウイルス核酸陽性と診断した。

これまでのところ、賈さんは重症であるが、病状は安定している；申屠*さんは重態であり、医院が全力を挙げて治療中だ。医師は、重態は重症よりもより危険な状態だと話した。

浙江省が4月3日に発表した揚さん(FT#9)は、現在病状も安定、意識もはっきりしており、バイタルサインも安定、現在積極的な治療をしているところだ。

新たに増えた二名の患者間に共通する特徴は、まず社区(地域コミュニティ)獲得性の肺炎と診断されていたことだ。医院にほぼ4~5日で病院に運ばれるが、症状の進展が極めて速いことと、基本的にどちらから痰や発熱症状があるということだ。病状が変化してから、すぐに陰圧隔離病室に運ばれて治療を受けている。疾病管理部門が賈さんの症状を診断する過程において、症状が反復して出ており、昨日になって漸く最終確診に至った。

オリジナルのURLがリンク切れしてしまいましたので、この原記事と同じ内容のURLを本日(2017年8月31日)見つけました。中国マスメディアのコピペ文化に感謝するしかないですね：苦笑

<http://zj.qq.com/a/20130410/000181.htm>

Zhejiang Province Found Two cases of H7N9 Avian Flu

Tencent network zj.qq.com2013-04-10 11:48 Qianjiang Evening News [microblogging]

Zhejiang Provincial Health Department on April 9 informed, as of April 16 at 16:00, Zhejiang Province found 2 cases of H7N9 avian influenza.

Patient 1 is; (FT#25)

Name: Jia X,

Sex: Female,

Age: 51 years old,

Occupation: Retired,

Current Residence: Huzhou city.

Current Situation: Hospitalized in a certain hospital in Hangzhou city, but heavy.

Date of Diagnosis: April 9, 2013, the provincial CDC reported that the patient's specimens were detected as H7N9 avian influenza virus nucleic acid positive.

Patient 2 IS; (FT#26)

Name: ShenTu X,
Sex: Male,
Age: 79 years old,
Occupation: Retired,
Current Residence: Hangzhou city,
Current Situation: Hospitalized in a certain Hospital in Hangzhou for treatment, seriously ill but stable.
Date of Diagnosis: April 9, 2013, April 9, the provincial CDC reported that the patient's specimens were detected as H7N9 avian influenza virus nucleic acid positive.
Experts organized by Zhejiang Province's Health Department, diagnosed them as H7N9 avian flu cases after discussing the above two cases' clinical manifestations, epidemiological data and laboratory test results.

Doctors say that "Critical" is more dangerous than "Severe".

Zhejiang Province informed the case Mr. Yang (FT#9) confirmed on April 3, is now in stable condition, having clear consciousness, vital signs also stable, is now receiving active treatment.

Within four or five days after hospitalization, their disease developed very quickly and both had hemoptysis fever symptoms.

After the situation changed, the cases were quickly sent to the negative pressure isolation ward for rescue. Disease control departments, in the process of diagnosis of Mr. Jia, has been repeated, finally diagnosed yesterday.

..... 以下は中国語原文

浙江省新增两例人感染 H7N9 禽流感病例

腾讯网 zj.qq.com2013-04-10 11:48 钱江晚报[微博]

浙江省卫生厅 4 月 9 日通报，截至 4 月 9 日 16:00，浙江省新增 2 例人感染 H7N9 禽流感病例。

患者贾某，女，51 岁，退休，家住湖州市。现在杭州某医院救治。4 月 9 日，省疾控中心报告患者标本检测为 H7N9 禽流感病毒核酸阳性。

患者申屠某，男，79 岁，退休，家住杭州市。现在杭州某医院救治。4 月 9 日，省疾控中心报告患者标本检测为 H7N9 禽流感病毒核酸阳性。

浙江省卫生厅组织专家对上述两名临床表现、流行病学资料和实验室检测结果进行讨论，诊断为人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

目前，患者贾某属重症，病情尚平稳；患者申屠某属危重，医院正在全力救治中。医生说，危重比重症要来得凶险。

浙江省 4 月 3 日通报的确诊病例杨某，现病情稳定，神志清，生命体征平稳，正在积极救治中。

新增的两个人有个共同特点，之前都诊断为社区获得性肺炎。到了医院差不多有四五天，病情发展很迅速，基本都有咳血发热症状。病情变化后，很快被送入负压隔离病房抢救。疾控部门在对贾某的病情诊断过程中曾出现反复，昨日才最终确诊。

原标题：我省昨新增 2 例人感染 H7N9 禽流感